

2.2.8. - Un discours mémorable dans l'histoire des relations franco-allemandes. 16 juillet 1995, discours de Jacques Chirac au Vélodrome d'hiver : Reconnaissance de la responsabilité de l'Etat français dans la rafle du Vel' d'Hiv'

Pour évaluer la portée du discours de Jacques Chirac au Vel' d'Hiv' dans la représentation de l'histoire de la France sous Vichy, il faut considérer le contenu du « *roman national* » quelques cinquante ans auparavant.

Au sortir de la guerre, tout est à l'apologie de la Résistance et de ses héros, au sein d'une Nation gaullienne pure et fière.

La « *France de Vichy* » n'aurait pas été la France véritable, réfugiée alors à Londres, ou active dans les maquis. C'est la seconde qui aurait seule assuré la continuité du destin national et de ses valeurs traditionnelles.

Quant aux Français, qui ont suivi Pétain, Darlan ou Laval, ils ne représenteraient qu'un peuple égaré ou de patriotes trahis dans leurs convictions.

Le premier de ces récits à être « démystifié », c'est celui de l'unanimité des Français contre un Etat fantoche au service de l'occupant.

L'époque s'y prête, avec la rupture du consensus national par la guerre froide ; l'enquête sans concessions de l'historien américain Robert Paxton *La France de Vichy, 1940-1944* (1972) ; ou le film de Marcel Ophüls, *Le Chagrin et la Pitié* (1969) relativisant l'hostilité des Français à la *Révolution nationale* et offrant dans les années 1960-70 une vision désenchantée de la France de l'Occupation.

Cependant la responsabilité institutionnelle, celle des structures de l'Etat français, des acteurs de l'armistice de 1940, légitimement investis par un Parlement aux abois, n'a pas été tranchée : elle est même niée, depuis la Libération, au motif (c'est aussi la position de François Mitterrand) que la France de Vichy et de la Shoah avait aboli la République.

C'est là que Jacques Chirac innove. Le message est direct et limpide, il rompt avec la doctrine gaulliste qui refusait au régime de Vichy d'avoir été l'autorité politique légitime de la France :

« Oui, la folie criminelle de l'occupant a été secondée par des Français, par l'Etat français (...) La France, patrie des Lumières et des droits de l'homme, terre d'accueil et d'asile, accomplissait alors l'irréparable. Manquant à sa parole, elle livrait ses protégés à leurs bourreaux. »

Cependant Chirac ne verse pas dans le cynisme désabusé de Paxton ou d'Ophüls :

« Je veux me souvenir que cet été 1942 sera pour beaucoup de nos compatriotes le point de départ d'un vaste mouvement de résistance (...) Je veux me souvenir de toutes les familles juives traquées, soustraites aux recherches impitoyables de l'occupant et de la milice, par l'action héroïque et fraternelle de nombreuses familles françaises »

On note au passage que la survie de ces juifs français, inscrite parfois au crédit de Vichy et de Laval, est ici clairement attribuée à l'attitude et à la contribution de « nombreuses familles françaises ».

La dette à l'égard des victimes prend le pas sur celle des héros : « Nous conservons à leur égard une dette imprescriptible ». Et l'affirmation demeure, sous la reconnaissance d'une trahison exceptionnelle et temporelle, d'un *universalisme* français :

« Certes, il y a une faute collective. Mais il y a aussi la France, une certaine idée de la France, droite, généreuse, fidèle à ses traditions, à son génie. Cette France n'a jamais été à Vichy (...) Elle est à Londres, incarnée par le général de Gaulle. Elle est présente, une et indivisible, dans le cœur de ces Français, ces *Justes parmi les nations* qui (...) ont donné vie à ce qu'elle a de meilleur : les valeurs humanistes (...) qui fondent l'identité française et nous obligent pour l'avenir. »

L'idée de tirer les leçons de l'Histoire pour se prémunir contre des atrocités comparables rejoint ici la conception allemande du *devoir de mémoire*.

Le discours se clôt enfin par une mise en garde visant la renaissance d'idéologies racistes et antisémites, et aussi la condamnation des conflits bafouant les valeurs humanistes au nom de la purification ethnique. Allusion transparente au conflit en Bosnie-Herzégovine qui secoue alors les Balkans (le massacre de Srebrenica a lieu à la même date que ce discours, en juillet 1995).

Après le discours *du Vel' d'Hiv'*, les choses ne seront plus jamais comme avant : la *vérité historique* ne cessera pas d'être considérée comme l'antidote des recommencements et une condition des apaisements entre les ennemis d'hier. Le ton des commémorations et l'esprit des lieux de mémoire (voir le mémorial de Caen ou des Milles) en ressortiront durablement modifiés...en dépit de la volonté des Etats totalitaires de « réécrire » abusivement leur histoire.



2.2.8 Eine denkwürdige Rede in der Geschichte der deutsch-französischen Beziehungen. 16. Juli 1995, Rede von Jacques Chirac im Vélodrome d'hiver: Eingeständnis der Verantwortung des französischen Staates für die Razzia (Massenfestnahme) vom Vel' d'Hiv'.

Um die Bedeutung von Jacques Chiracs Rede in Vel' d'Hiv' für die Darstellung der Geschichte Frankreichs unter Vichy zu beurteilen, muss man den Inhalt des "nationalen Romans" etwa fünfzig Jahre zuvor betrachten.

Nach dem Krieg war alles auf die Verherrlichung der Résistance und ihrer Helden inmitten einer reinen und stolzen „de Gaulle-Nation“ ausgerichtet.

Das "Vichy-Frankreich-Regime" sei nicht das wahre Frankreich gewesen, das damals nach London flüchtete oder in den Widerstandskämpfen aktiv war. Letzteres wäre das einzige gewesen, das die Kontinuität des nationalen Schicksals und seiner traditionellen Werte gewährleistet hätte. Die Franzosen, die Pétain, Darlan oder Laval folgten, seien nur ein verirrtes Volk oder Patrioten, die in ihren Überzeugungen betrogen wurden.

Die erste dieser Erzählungen, die "entmystifiziert" werden soll, ist die von der Einmütigkeit der Franzosen gegen einen Marionettenstaat in den Diensten der Besatzer.

Die Zeit bot sich dafür an, denn der Kalte Krieg brach den nationalen Konsens; die kompromisslose Untersuchung des amerikanischen Historikers Robert Paxton *La France de Vichy, 1940-1944* (1972); oder Marcel Ophüls' Film *Le Chagrin et la Pitié* (1969), der die Feindseligkeit der Franzosen gegenüber der nationalen Revolution relativierte und in den 1960er und 1970er Jahren eine ernüchternde Vision des Frankreichs während der Besatzung bot.

Die institutionelle Verantwortung, die Verantwortung der Strukturen des französischen Staates, der Akteure des Waffenstillstands von 1940, die von einem angeschlagenen Parlament rechtmäßig eingesetzt wurden, wurde jedoch nicht entschieden: Sie wurde seit der Befreiung sogar geleugnet, mit der Begründung (dies war auch die Position von François Mitterrand), dass das Frankreich von Vichy und der Shoah die Republik abgeschafft habe.

Hier geht Jacques Chirac neue Wege. Die Botschaft ist direkt und klar und bricht mit der gaullistischen Doktrin, die dem Vichy-Regime absprach, die legitime politische Autorität Frankreichs gewesen zu sein:

"Ja, der verbrecherische Wahnsinn der Besatzer wurde von Franzosen, vom französischen Staat unterstützt (...) Frankreich, die Heimat der Aufklärung und der Menschenrechte, das Land des Empfangs und des Asyls, vollzog damals das Unwiederbringliche. Es brach sein Wort und lieferte seine Schützlinge ihren Henkern aus."

Chirac verfällt jedoch nicht in den desillusionierten Zynismus eines Paxton oder Ophüls:

"Ich möchte mich daran erinnern, dass dieser Sommer 1942 für viele unserer Landsleute der Ausgangspunkt einer breiten Widerstandsbewegung sein wird (...) Ich möchte mich an all die jüdischen Familien erinnern, die aufgespürt und durch die heldenhafte und brüderliche Aktion zahlreicher französischer Familien den erbarmungslosen Nachforschungen der Besatzer und der Miliz entzogen wurden."

Nebenbei sei angemerkt, dass das Überleben dieser französischen Juden, das manchmal Vichy und Laval gutgeschrieben wurde, hier eindeutig der Haltung und dem Beitrag "zahlreicher französischer Familien" zugeschrieben wird.

Die Schuld gegenüber den Opfern tritt an die Stelle der Schuld gegenüber den Helden: "Wir bewahren ihnen gegenüber eine unverjährende Schuld". Unter der Anerkennung eines außergewöhnlichen und zeitlichen Verrats bleibt die Behauptung eines französischen Universalismus bestehen:

"Gewiss, es gibt eine kollektive Schuld. Aber es gibt auch Frankreich, eine bestimmte Vorstellung von Frankreich, die aufrecht, großzügig, seinen Traditionen und seinem Genie treu ist. Dieses Frankreich war nie in Vichy (...) Es ist in London, verkörpert durch General de Gaulle. Es ist gegenwärtig, eins und unteilbar, in den Herzen dieser Franzosen, dieser Gerechten unter den Nationen, die (...) das Beste, was es hat, zum Leben erweckt haben: die humanistischen Werte (...), die die französische Identität begründen und uns für die Zukunft verpflichten."

Die Idee, aus der Geschichte zu lernen, um sich vor vergleichbaren Gräueltaten zu schützen, deckt sich hier mit dem deutschen Verständnis von Erinnerungspflicht.

Die Rede endet schließlich mit einer Warnung vor dem Wiederaufleben rassistischer und antisemitischer Ideologien und der Verurteilung von Konflikten, in denen humanistische Werte im Namen ethnischer Säuberungen mit Füßen getreten werden. Eine klare Anspielung auf den Bosnien-Herzegowina-Konflikt, der damals den Balkan erschütterte (das Massaker von Srebrenica fand zur selben Zeit wie diese Rede statt, im Juli 1995).

Nach der Vel' d'Hiv'-Rede werden die Dinge nie wieder so sein wie zuvor: Die historische Wahrheit wird immer wieder als Gegenmittel gegen Neuanfänge und als Voraussetzung für die Versöhnung zwischen den Feinden von gestern angesehen. Der Ton der Gedenkfeiern und der Geist der Gedenkstätten (siehe die Gedenkstätten in Caen oder Les Milles) werden sich dadurch nachhaltig verändern... trotz des Willens der totalitären Staaten, ihre Geschichte missbräuchlich "umzuschreiben".